



題字は小千谷西高等学校の生徒の作品です。

## 第1回 東夢協広場のご案内

新型コロナウイルス対策のため各種イベントの中止が続く中ですが、東夢協では3年ぶりの屋外イベントとして東夢協広場を感染対策を徹底したうえで開催いたします。

日時: **9月3日(土)** 10:00~15:00  
会場: 東栄会館 駐車場 (東小千谷郵便局向い)  
内容: ①おぢや食の陣



＜出店者と主な商品＞ ※は新規出店者です。

- ※キッチンカーPFC-lab(パンケーキ)
- ※カフェルアナ(いちごスムージー)
- ※ワークショップ想(焼き菓子)
- ※新谷直売所(桃、ぶどう、他果物)
- ・竹美(とりから揚げ)
- ・ソウルキムチ(海鮮チヂミ)
- ・堀儀(豆大福、草大福)
- ・おこわや(赤飯、五目おこわ)
- ・ティアラ(手作りパン)
- ・高留商店(生ビール、ソフトドリンク)
- ・やきとりや(やきとり)

### ②音楽広場

10:30~12:00 吹奏楽演奏(帝京長岡高校)、オカリナ演奏(フレンズ♡コスモス)

13:00~15:00 カラオケ大会(若干名申込受付中)

注. 都合により宮内ひろしコンサートは中止します。

### ③わんぱく広場

10:00~12:00 射的ゲーム

来場者の皆様へのお願い:

- ・発熱していたり、体調不良の方は、ご来場をご遠慮ください。
- ・手指消毒や体温測定にご協力ください。
- ・密が避けられない場所では、原則としてマスクの着用をお願いします。
- ・歓声は拍手に代えていただき、大きな声での観覧をお控えください。



駐車場について:

駐車場が不足しているため、できるだけ公共交通機関をご利用ください。

お車の方は、下記駐車場をご利用ください。(指定場所以外への駐車はご遠慮ください。)

○東中学校 ○第四北越銀行東小千谷支店 ○JA越後おぢや東小千谷支店

~☆☆☆☆~ 団体サポート会員様紹介コーナー ~☆☆☆☆~

### 手あみニットサロン よりどころ

◎毎週木曜日  
午前 10:00~12:00  
東栄会館 1階

◎参加費 700円



お問い合わせ先:  
☎83-4194(よりどころショップ)

### おかず・玉子焼 野菜・果物

＜営業日＞  
東栄店(よりどころ内)  
火曜日・木曜日 10:00~  
木津本店 日曜日 8:00~

~小千谷の鮭ちまき~

竹美 ☎82-6789

住まいのリフォーム  
あなたの暮らしの総合パートナー

## 日南

代表 高橋 巖

〒947-0003 小千谷市大字ひ生乙540-1  
☎ 0258-81-6975 FAX 0258-81-6977

## コスモスフェスタ

開催日時： 10月2日(日) 開催予定  
 主催： 信濃川河川公園管理組合  
 会場： 河川公園 旭橋東詰堤防



イベント詳細内容については、次号にてお知らせいたします：

## 東小千谷のお店探訪(3)

### 小千谷トラベル

昨年9月、駅前の石川ビルに入居したテナントの一つである有限会社小千谷トラベルの上村社長にお話を伺いました。

旅行業を始めた経緯としては、会社勤務時代に旅行事業を担当していたことがきっかけで、旅行業として独立することになったとのことですが、今年で創業20年を迎えられるそうです。

以前は、本町に事務所がありましたが、石川ビル完成とともに駅前に移転してこられました。移転して良かったこととしては、地下に駐車場があってお客様が来店しやすいこと、駅前にあるため若い人を含めた人の動きがよく見えることだそうです。

市内唯一の旅行業者である同社の特徴は、上村社長が総合旅行業務取扱管理者の国家資格を有しているため海外・国内旅行を含めた取扱いができ、添乗員としての資格(旅程管理主任者)もあるため幅広くお客様のご要望に対応できることだそうです。

旅行業は飲食関係業とともに新型コロナウイルス感染拡大の影響を大きく受けましたが、同社では既成の旅行商品だけでなく、これまでの経験を生かしたオーダーメイドのプランを提案していきたいと話しておられました。老人会などのグループ旅行はもちろん、同窓会の幹事業務のお手伝いまで含む旅行プランもおすすめだそうです。

☆営業時間： 月曜～土曜日(日曜、祝日は除く)、9:30～17:30

☆電話番号： (0258)83-4004



～☆☆～☆☆☆☆☆☆☆☆～ 東夢協お知らせコーナー ～☆☆～☆☆☆☆☆☆☆☆～

8月～9月のイベント	
9月1日	オカリナ教室
9月3日	東夢協広場
9月15日	オカリナ教室

**発行者**  
 東小千谷夢あふれるまちづくり  
 活性化協議会(東夢協)

代表者： 会長 新保 和之  
 編集者： 金井 信雄  
 住所： 小千谷市東栄1-5-3  
 連絡先： 事務局 ☎ 83-4194  
 メール： info@toumukyo.jp  
 URL： https://toumukyo.jp